### **LISTA DE PUBLICAŢII**

**CĂRȚI**

*Les* Cahiers *de Cioran – l’exil de l’être et de l’œuvre. La dimension ontique et la dimension poïétique*, Sibiu, Editura Universităţii „Lucian Blaga”, 2005, 257 p. ISBN 973-739-072-5.

*Perspectives critiques sur la littérature française du XVIIe siècle*, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărţii de Ştiinţă, 2007, 274 p. ISBN 978-973-133-089-1.

*Întîlniri cu Cioran* (coautor). Culegere realizată în colaborare cu Marin Diaconu. Cuvînt înainte de Eugen Simion, Bucureşti, Fundaţia Naţională pentru Ştiinţă şi Artă, 2010, 320 p. ISBN 978-973-1744-84-1.

*Întîlniri cu Cioran* *II* (coautor). Culegere realizată în colaborare cu Marin Diaconu, Bucureşti, Fundaţia naţională pentru Ştiinţă şi Artă, 2011, 312 p. ISBN 978-606-555-060-5.

*Lucrare de autocontrol* (roman), Bucureşti, Cartea Românească, 2013, 145 p. ISBN 978-973-23-3046-3.

*La Moïeutique de Cioran. L’expansion et la dissolution du moi dans l’écriture*, Paris, Classiques Garnier, 2018, 299 p. ISBN 978-2-406-06579-1.

*Dictionar de termeni cioranieni* (coautor), 2 vol., Timișoara, Editura Universitășii de Vest, Milano, Criterion Editrice, 2020, p. 249-268 (vol. I). ISBN 978-973-125-766-2 ; ISBN 978-88-32062-11-3.

*Géographies insolites* (coautor, în colaborare cu Alina Bako), Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2025, 365 p., ISBN: 978-606-37-2281-3

*Intercambios vitales. Entrevistas sobre literatura y filosofía* (traducere în spaniolă: Miguel Angel Gomez Mendoza), [Casa de Asterión Ediciones](https://libreriasiglo.com/editoriales/casa-de-asterion-ediciones), 2025.

<https://libreriasiglo.com/249949-intercambios-vitales-entrevistas-sobre-literatura-y-filosofia?fbclid=IwY2xjawLqw3RleHRuA2FlbQIxMABicmlkETB2bzA1VUVyTzU5bW56RlRWAR5BSHXZH4yWeEo0WvIoGbqU33fTA2kep8zpjxF54GRgbbojVvtQQBcaCdyZnw_aem_q1Oq1-SIU2Y8iC-ERPJjmg>

**REFERENT ȘTIINȚIFIC**

Georgiana Coman, *La Traduction – stratégie d’éducation non-formelle. Approche didactique et situationnelle*, Ploiești, Karta-Graphic, 2017, 172 p. (Mihaela-Gențiana Stănișor, « Atelierul de traducere ca descoperire a sinelui și a celuilalt prin limbaj » (préface, p. 5-8).

**EDITARE DE CĂRȚI**

Mircea Lăzărescu, *Souffrance, extase et haute folie pendant le XXe siècle*, ediție critică și traducere, Timişoara, Editura Brumar, 2013, 147 p. ISBN : 978-973-602-914-1.

*Cioran, archives paradoxales. Nouvelles approches critiques* (co-editor), Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres », no 117, 2015, 159 p. ISBN : 978-2-8124-3479-2/ ISSN: 2103-5636.

*Cioran, archives paradoxales. Nouvelles approches critiques*, vol. II (co-editor), Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres », no 149, 2015, 257 p. ISBN : 978-2-8124-6027-2/ ISSN: 2103-5636.

Chamfort, *Maxime şi cugetări* ; ediție critică filologică și traducere, Cluj-Napoca, Casa Cărţii de Ştiinţă, 2015, 152 p. ISBN: 978-606-17-0785-0 I.

*Cioran, archives paradoxales. Nouvelles approches critiques*, vol. III (coeditor), Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres », no 311 », 2017, 195 p. ISBN : 978-2-406-06406-0, ISSN: 2103-5636.

Alain Lesimple, *Bréviaire des aphorismes de Cioran*, édition préfacée : « Les puissances de l’intertexte. Pour une poétique de la figuration (de l’autre et de soi) », Edilivre, 2016, p. 9-23.

*Cioran, archives paradoxales. Nouvelles approches critiques*, vol. IV (coeditor), Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres », no 379, 2019, 273 p., ISBN : 978-2-406-08115-9/ISSN 2103-5636.

*Cioran, archives paradoxales. Nouvelles approches critiques*, vol. V (coeditor), Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres », no 482, 2021, 243 p., ISBN : 978-2-406-10866-5

*Cioran, archives paradoxales. Nouvelles approches critiques*, vol. VI (coeditor), Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres », no 546, 2022, 279 p., ISBN : 978-2-406-13030-7, ISSN : 2103-5636, DOI: 10.48611/isbn.978-2-406-13032-1

*Les Papiers des passeurs. Traduire Lucian Blaga* (coeditor), Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, 2022, 244 p., ISBN : 978-606-17-2095-8

*Cioran, archives paradoxales. Nouvelles approches critiques*, vol. VII (coeditor), Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres », no 642, decembrie 2024, 281 p., ISBN : 978-2-406-17480-6, ISSN : 2103-5636.

**CĂRȚI ȘI CAPITOLE DE CĂRȚI IN FORMAT ELECTRONIC**

« Há uma poética da desnaturaçăo em Cioran ». Entrevista com Mihaela-Genţiana Stănişor (Romenia), in Rodrigo Inacio R. Sa Menezes (éd.), « Portal E.M. Cioran Brasil (2010-2023) : Entrevistas”, vol. 1 (2012-2019) », trad. du français par Rodrigo Inacio R. Sa Menezes, Sao Paulo, Atopos Editorial, 2023, p. 13-19.

**EDITARE DE REVISTE**

*ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie*. *Métaphore et concept*, no 1/2008, Cluj-Napoca, Casa Cărţii de Ştiinţă, 177 p., ISSN 1843-9012.

*ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le fragmentaire*, no 2/2008, Timişoara, Bastion, 163 p., ISSN 1843-9012.

*ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’Autre*, no 3/2009, Timişoara, Editura de Mansardă, 219 p., ISSN 1843-9012.

*ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le Rêve*, no 4/2009, Timişoara, Editura de Mansardă, ISSN 1843-9012, 184 p.

*ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le Vide*, no 5/2010, Falconara Marittima (AN), L’Orecchio di Van Gogh, (Italia), ISSN 1843-9012, 187 p.

*ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Cioran*, no 6/2010, Falconara Marittima (AN), L’Orecchio di Van Gogh, (Italia) 245 p., ISSN 1843-9012.

*ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. La Solitude*, no 7/2011, Falconara Marittima (AN), L’Orecchio di Van Gogh, (Italia) 245 p., ISSN 1843-9012.

*ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le Mal*, no 8/2011, Falconara Marittima (AN), L’Orecchio di Van Gogh, (Italia) 210 p., ISSN 1843-9012.

*ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’Être*, no 9/2012, Falconara Marittima (AN), L’Orecchio di Van Gogh, (Italia) 270 p., ISSN 1843-9012.

*ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le Destin*, no 10/2012, Falconara Marittima (AN), L’Orecchio di Van Gogh, (Italia) 173 p., ISSN 1843-9012.

*ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le Bonheur*, no 11/2013, Milano, Mimesis Edizioni, 219 p., ISSN 1843-9012 ; ISBN 978-88-5751-955-5 ([www.mimesisedizioni.it](http://www.mimesisedizioni.it))

*ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Les Mots*, no 12/2013, Paris, Classiques Garnier, 2013, ISSN 1843-9012 ; ISBN 978-2-8124-2112-9, 296 p.

*ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le Silence*, no 13/2014, Paris, Classiques Garnier, ISSN 1843-9012 ; ISBN 978-2-8124-3048-0, 428 p.

*ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’Oubli*, no 14/2014, Paris, Classiques Garnier, ISSN 1843-9012 ; ISBN 978-2-8124-3672-7, 441 p.

*ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’Éros* no 15/2015, Paris, Classiques Garnier, ISSN 1843-9012 ; ISBN 978-2-8124-4843-0, 357 p.

*ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le Paradoxe*, no 16/2015, Paris, Classiques Garnier, ISSN 1843-9012 ; ISBN 978-2-8124-6054-8, 357 p.

*ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’Ennui*, no 17, Paris, Classiques Garnier, iunie 2016, ISSN 1843-9012 ; ISBN 978-2-406-06044-4, 328 p.

*ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. La Mort* no 18, Paris, Classiques Garnier, ISSN 1843-9012 ; ISBN 978-2-406-06635-4, decembrie 2016, 412 p.

*ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. La Mélancolie* no 19, Paris, Classiques Garnier, ISSN 1843-9012 ; ISBN 978-2-406-06985-0, juin 2017, 308 p.

*ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’Imaginaire* no 20, Paris, Classiques Garnier, ISSN 1843-9012 ; ISBN 978-2-406-07466-3, décembre 2017, 310 p.

*ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’Utopie,* no 21, Paris, Classiques Garnier, juin 2018 ; ISSN 1843-9012 ; ISBN 978-2-406-08212-5, 335 p.

*ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. La Faute* no 22, Paris, Classiques Garnier, décembre 2018 ; ISSN 1843-9012 ; ISBN 978-2-406-08816-5, 293 p.

*ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’amitié* no 23, Paris, Classiques Garnier, juin 2019 ; ISSN 1843-9012 ; ISBN 978-2-406-09443-2, 280 p.

*ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’exil* no 24, Paris, Classiques Garnier, décembre 2019 ; 340 p. ISBN 978-2-406-09940-6/ISSN 1843-9012.

*ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. La poésie* no 25, Paris, Classiques Garnier, juin 2020 ; ISSN 1843-9012 ; ISBN 978-2-406-10599-2, 307 p.

*ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’âme* no 26, Paris, Classiques Garnier, décembre 2020 ; 246 p. ISBN 978-2-406-11252-5/ISSN 1843-9012.

*ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le temps* no 27, Paris, Classiques Garnier, juin 2021 ; 318 p. ; ISBN: 978-2-406-11893-0, ISSN: 1843-9012; DOI: 10.48611/isbn.978-2-406-11894-7.

*ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’horrible,* no 28, Paris, Classiques Garnier, décembre 2021 ; 299 p. ; ISBN: 978-2-406-12815-1, ISSN : 1843-9012; <https://classiques-garnier.com/alkemie-2021-2-n-28-l-horrible.html>

*ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le moi*, no 29, Paris, Classiques Garnier, iunie 2022, 385 p., ISBN: 978-2-406-13221-9, ISSN: 1843-9012, DOI: 10.48611/isbn.978-2-406-13222-6

*ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’image*, no 30, Paris, Classiques Garnier, decembrie 2022, 311 p, ISBN: 978-2-406-14535-6, ISSN: 1843-9012, DOI: 10.48611/isbn.978-2-406-14536-3

*ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. La Destruction*, no 31, Paris, Classiques Garnier, iunie 2023, 411 p, ISBN : 978-2-406-14985-9, ISSN : 1843-9012, DOI : 10.48611/isbn.978-2-406-14986-6

https://classiques-garnier.com/alkemie-2023-1-revue-semestrielle-de-litterature-et-philosophie-n-31-la-destruction.html

*ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’animal*, no 32, Paris, Classiques Garnier, decembrie 2023, 420 p. ISBN : 978-2-406-16438-8, ISSN : 1843-9012

DOI : 10.48611/isbn.978-2-406-16439-5

<https://classiques-garnier.com/alkemie-2023-2-revue-semestrielle-de-litterature-et-philosophie-n-32-l-animal.html>

*ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’enfance*, no 33, Paris, Classiques Garnier, august 2024, 375 p. ISBN : 978-2-406-17221-5, ISSN : 1843-9012, DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-17222-2](https://dx.doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-17222-2)

*ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le rire,* no 34, Paris, Classiques Garnier, 2024, 397 p. ISBN :

https://classiques-garnier.com/alkemie-2024-2-revue-semestrielle-de-litterature-et-philosophie-n-34-le-rire.html

*ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’intime,* no 35, Paris, Classiques Garnier, iulie 2025, 361 p. ISBN : 978-2-406-18746-2; EAN : 9782406187462; ISSN : 1843-9012, DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-18747-9](https://dx.doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-18747-9)

Situl revistei: <http://www.revue-alkemie.com>

**ARTICOLE ISI**

« De l’autrefois au lendemain – l’être au chronoscope », in *Philologica Jassyensia*, an XIV, nr. 1 (27), 2018, p. 239–253. ISSN 1841-5377 ISSN online 2247-8353 ISSN-L 1841-5377

<http://www.philologica-jassyensia.ro/list_art.php?id_r=28>

<http://www.philologica-jassyensia.ro/upload/XIV_1_Stanisor.pdf>

« Exercices de désespoir », in *Revue roumaine de philosophie*, tome 65, nr. 2, 2021, p. 261-280.

http://www.institutuldefilosofie.ro/e107\_files/downloads/Revue%20roumaine%20de%20philosophie/Tome%2065,%20Nr.%202%EF%BB%BF,%202021/STANISOR,%20Exercices%20de%20desespoir.pdf

« Le malheureux poli. Cioran et les avantages de l’exil », in *Revue roumaine de philosophie*, Tome 67, Nr. 1, Janvier-Juin﻿, 2023, p. 107-120 : <http://www.institutuldefilosofie.ro/e107_files/downloads/Revue%20roumaine%20de%20philosophie/Tome%2067,%20Nr.%201%EF%BB%BF,%202023/MIHAELA-GENTIANA%20STANISOR,%20Le%20malheureux%20poli.%20Cioran%20et%20les%20avantages%20de%20l%20exil.pdf>﻿

« Des nouvelles des cimes du désespoir. La correspondance de Cioran – entre promotion et punition de soi », in Philologica Jassyensia, an XXI, nr. 1 (41), 2025, p. 137-157.

<https://philologica-jassyensia.ro/revista/?numar=philologica-jassyensia-an-xxi-nr-1-41-2025>

## **CAPITOLE DE CĂRȚI ÎN PUBLICAȚII INTERNAȚIONALE**

« Del inconveniente de la identidad », in *Cioran. Ensayos Criticos*, Seleccion y traduccion M. Liliana Herrera A., Alfredo A. Abad T., Pereira, Universidad Tecnologica, 2008, p. 177-186.

« La escritura como problematizacion del nacimiento. Un pequeno tratado de genesofia. En torno al libro  *Del inconveniente de haber nacido* » (« L’écriture comme mise en cause de la naissance ou Petit traité de génésophie »), in M. L. Herrera A., Alfredo A. Abad T. (éd), *Encuentro internacional Emil Cioran 2008-2011. Compilacion*, Pereira, Universidad Technologica, 2012, p. 216-225. ISBN 978-958-722-150-3.

« Transilvania : historia, cultura et mitos » (« La Transylvanie : histoire, culture et mythes »), in M. L. Herrera A., Alfredo A. Abad T. (éd.), *Encuentro internacional Emil Cioran 2008-2011. Compilacion*, Pereira, Universidad Technologica, 2012, p. 372-389. ISBN 978-958-722-150-3.

« La escritura como la puesta en escena del pensamiento desasosegado » (« L’écriture comme mise en scène de la pensée troublée »), in M. L. Herrera A. (dir.), *En torno a Cioran. Nuevos Ensayos y Perspectivas*, Pereira, Universidad Tecnologica, 2014, p. 83-94.

« Variaciones sobre la muerte. Ensayos de tanatologia Poetizada » (« Variations sur la mort. Essais de Thanatologie poétisée »), in M. L. Herrera A. (dir.), *En torno a Cioran. Nuevos Ensayos y Perspectivas*, Pereira, Universidad Tecnologica, 2014, p. 189-204.

« Pequeña introducción a la rumanidad » (« Petite introduction à la roumanité »), in M. L. Herrera A. (dir.), *En torno a Cioran. Nuevos Ensayos y Perspectivas*, Pereira, Universidad Tecnologica, 2014, p. 303-321.

« *Aveux et anathèmes* ou la transfiguration de la philosophie », in Nicolas Cavaillès, Aurélien Demars, Caroline Laurent et Mihaela-Gențiana Stănișor (éd.), *Cioran, archives paradoxales. Nouvelles approches critiques*, Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres », no 117, 2015, p. 47-54.

« Lectures de Cioran », in Nicolas Cavaillès, Aurélien Demars, Caroline Laurent et Mihaela-Gențiana Stănișor (éd.), *Cioran, archives paradoxales. Nouvelles approches critiques*, Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres », no 117, 2015, p. 133-138.

« Vérités de tempérament. Précis de lamentation ontique/po(ï)étique », in Aurélien Demars et Mihaela-Gențiana Stănișor (éd.), *Cioran, archives paradoxales. Nouvelles approches critiques,* vol. II, Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres », no 149, 2015, p. 85-97.

« Lectures de Cioran », in Aurélien Demars et Mihaela-Gențiana Stănișor (éd.), *Cioran, archives paradoxales. Nouvelles approches critiques*,vol. II, Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres », no 149, 2015, p. 211-221.

« Cioran entre l’Orient et l’Occident. L’exil du moi et du mot », in Fabrizio Meroi, Mattia Luigi Pozzi et Paolo Vanini (éd.), *Cioran e l’Occidente. Utopia, esilio, caduta*, Milano-Udine, Mimesis, coll. « Filosofie », no 479, ISBN 9788857539461, 2017, p. 33-54.

« Cioran : la mort du moi et la résurrection du mot », in Aurélien Demars et Mihaela-Gențiana Stănișor(éd.), *Cioran, archives paradoxales. Nouvelles approches critiques,* vol. III, Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres », no311, 2017, p. 21-35 ; <https://classiques-garnier.com/cioran-archives-paradoxales-tome-iii-nouvelles-approches-critiques-cioran-la-mort-du-moi-et-la-resurrection-du-mot.html>

« La résurrection de Cioran en Italie », in Aurélien Demars et Mihaela-Gențiana Stănișor (éd.), *Cioran, archives paradoxales. Nouvelles approches critiques,* vol. III, Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres », no311, 2017, p. 171-175 ; <https://classiques-garnier.com/cioran-archives-paradoxales-tome-iii-nouvelles-approches-critiques-la-resurrection-de-cioran-en-italie.html>

« La solitude ou le mal d’être chez Cioran », in Aurélien Demars et Mihaela-Gențiana Stănișor (éd.), *Cioran, archives paradoxales. Nouvelles approches critiques,* vol. IV, Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres », no379, 2019, p. 35-57 ; <https://classiques-garnier.com/cioran-archives-paradoxales-tome-iv-nouvelles-approches-critiques-la-solitude-ou-le-mal-d-etre-chez-cioran.html>

« Mutation ontologique et composition pathétique dans *Le Livre des leurres* », in Aurélien Demars et Mihaela-Gențiana Stănișor (éd.), *Cioran, archives paradoxales. Nouvelles approches critiques,* vol. V, Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres », no482, 2021, p. 33-53 ; <https://classiques-garnier.com/cioran-archives-paradoxales-tome-v-nouvelles-approches-critiques-mutation-ontologique-et-composition-pathetique-dans-le-livre-des-leurres.html>

« Liliana Herrera et le sentiment roumain de l’être », in Aurélien Demars et Mihaela-Gențiana Stănișor (éd.), *Cioran, archives paradoxales. Nouvelles approches critiques,* vol. V, Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres », no482, 2021, p. 203-205 ; <https://classiques-garnier.com/cioran-archives-paradoxales-tome-v-nouvelles-approches-critiques-liliana-herrera-et-le-sentiment-roumain-de-l-etre.html>

« L’échec de l’amour et l’amour de l’échec chez Cioran », in Aurélien Demars et Mihaela-Gențiana Stănișor (éd.), *Cioran, archives paradoxales. Nouvelles approches critiques*, vol. VI, Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres », no 546, 2022, p. 181-202 : <https://classiques-garnier.com/cioran-archives-paradoxales-tome-vi-nouvelles-approches-critiques-l-echec-de-l-amour-et-l-amour-de-l-echec-chez-cioran.html>

« Le cas Cioran ou comment la biographie et l’œuvre se (dé)figurent l’une l’autre », in Aurélien Demars et Mihaela-Gențiana Stănișor (éd.), *Cioran, archives paradoxales. Nouvelles approches critiques*, vol. VI, Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres », no 546, 2022, p. 245 à 250, <https://classiques-garnier.com/cioran-archives-paradoxales-tome-vi-nouvelles-approches-critiques-le-cas-cioran-ou-comment-la-biographie-et-l-oeuvre-se-de-figurent-l-une-l-autre.html>

« À la recherche de l’idiolecte cioranien », in Aurélien Demars et Mihaela-Gențiana Stănișor (éd.), *Cioran, archives paradoxales. Nouvelles approches critiques*, vol. VI, Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres », no 546, 2022, p. 251 à 255, <https://classiques-garnier.com/cioran-archives-paradoxales-tome-vi-nouvelles-approches-critiques-a-la-recherche-de-l-idiolecte-cioranien.html>

« La promenade solitaire comme mode de vie et de regard », in Aurélien Demars et Mihaela-Gențiana Stănișor (éd.), *Cioran, archives paradoxales. Nouvelles approches critiques*, vol. VI, Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres », no 546, 2022, p. 257 à 260, <https://classiques-garnier.com/cioran-archives-paradoxales-tome-vi-nouvelles-approches-critiques-la-promenade-solitaire-comme-mode-de-vie-et-de-regard.html>

« Divagations et exil. (Dé)route vers soi-même », in Kevin Petroni (dir.), *Cioran*, Bastia, Musanostra, coll. « Hors-série », 2023, p. 28-39.

« Énonciation et dénonciation chez La Rochefoucauld et Cioran », in Éric Tourrette (éd.), L*es Idées linguistiques des moralistes*, Paris, Honoré Champion, coll. « Moralia », no 25, 2023, p. 101-120.

« La scintigraphie des vanités », in Aurélien Demars et Mihaela-Gențiana Stănișor (éd.), *Cioran, archives paradoxales. Nouvelles approches critiques*, vol. VII, Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres », no 642, decembrie 2024, p. 15-42, ISBN : 978-2-406-17480-6, ISSN : 2103-5636.

« (Ag)*graver* l’échec », in Aurélien Demars et Mihaela-Gențiana Stănișor (éd.), *Cioran, archives paradoxales. Nouvelles approches critiques*, vol. VII, Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres », no 642, decembrie 2024, p. 251-257, ISBN : 978-2-406-17480-6, ISSN : 2103-5636.

« La philosophie comme *puzzle* »,in Aurélien Demars et Mihaela-Gențiana Stănișor (éd.), *Cioran, archives paradoxales. Nouvelles approches critiques*, vol. VII, Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres », no 642, decembrie 2024, p. 257-264, ISBN : 978-2-406-17480-6, ISSN : 2103-5636.

## **CAPITOLE DE CĂRȚI ÎN PUBLICAȚII NAȚIONALE**

« Le mal de tout lieu. Le ciel dans la prose de Michel Lambert », in Alina Bako, Mihaela-Gențiana Stănișor (editori), *Géographies insolites*, Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2025, p. 113-128. ISBN: 978-606-37-2281-3

**CAPITOLE ÎN VOLUME ALE ACTELOR COLOCVIILOR**

« Les mots de l’impasse dans Le Grand Passage », in *Les Papiers des passeurs. Traduire Lucian Blaga* (coeditor), Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, 2022, p. 125-146. ISBN : 978-606-17-2095-8

« L’école de sherpas pour le grand passage », in *Les Papiers des passeurs. Traduire Lucian Blaga* (coeditor), Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, 2022, p. 165-170. ISBN : 978-606-17-2095-8

Mihaela-Gențiana Stănișor, „Mutaçäo Ontologica e Composicao Patética no Livro das Olusoes”, in Paulo Borges, Ciprian Vălcan & Ricardo Gil Soeiro (dir.), *Fernando Pessoa & Emil Cioran, Pensadores das Margens da Razao e da Civilizacao*, Lisboa, octombrie, 2023, p. 75-97. (traducere in portugheză José Thomaz Brum).

« Des vertèbres aux ténèbres. L’écriture exilyrique ches Voronca et Cioran », in Annamaria Bianco, Stéphane Cermakian (dir.), *Exil et traduction. Regards sur un croisement fécond*, Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres, 658 », 2025, p. 221-247. ISBN : 978-2-406-17814-9 <https://classiques-garnier.com/exil-et-traduction-regards-sur-un-croisement-fecond-des-vertebres-aux-tenebres.html>

**PRÉFACES ET POSTFACES**

« Les puissances de l’intertexte. Préface de Mihaela-Gențiana Stănișor », Alain Lesimple, *Bréviaire des aphorismes de Cioran*, Saint-Denis, Edilivre, 2016, p. 9-12.

« Le mythe de l’éternel détour**»,** postface, Mathieu Hilfiger, *Voyage depuis l’inconnu*, Le ballet Royal, coll. « Grand Ballet », 2024, p. 55-62.

<https://www.librest.com/livres/voyage-depuis-l-inconnu-mathieu-hilfiger_0-11893128_9782956801139.html>

« Un moi sage et sauvage », *Liliya Gazizova, entre amour et tremblement de terre*, Édition trilingue russe-français-turc, Plonévez-Porzay,Vibrations Éditions, 2025, 142p, p. 7-15. (ISBN: 978-2-490091-98-0)

<https://www.vibration-editions.com/evenements-vibration>

**EDITOR DE SECȚIUNI ÎN VOLUME DE TRADUCERI :**

*Traduire Lucian Blaga – une pratico-théorie*, section in *Les Papiers des passeurs*. *Traduire Lucian Blaga* (Alina Bako, Jérôme Cochand, Jean Poncet et Mihaela-Gențiana Stănișor, éditeurs), Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, 2022, p. 157-186.

« Études sur l’espace » (avec Franck Colotte), in Alina Bako, Mihaela-Gențiana Stănișor (editori), *Géographies insolites*, Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2025, p. 15-222.

« L’espace de la traduction » (coordonnateur, traducteur et réviseur), in Alina Bako, Mihaela-Gențiana Stănișor (editori), *Géographies insolites*, Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2025, p. 239-293.

**STUDII ȘTIINȚIFICE PUBLICATE ÎN REVISTE INDEXATE ÎN BAZE DE DATE INTERNAȚIONALE**

« Cioran et l’écriture comme repli sur soi », in *Cahiers Emil Cioran* *Approches critiques* II, Textes réunis par Eugène Van Itterbeek, Sibiu, Editura Universităţii „Lucian Blaga”, Leuven, Éd. Les Sept Dormants, 2000, p. 125-134.

„Ceea ce (ne)cuvîntă literatura”, in *Transilvania*, nr. 1/2001, Sibiu, p. 101-102.

„ Schimbarea la faţă a operei”, in *Transilvania*, nr. 2/2001, Sibiu, p. 84.

„ Fragmentarismul ca tip de reflexivitate”, in *Transilvania* nr. 3/2001, Sibiu, p. 61-63.

« Cioran et Monsieur Valéry. Exercices d’éloignement », in *Cahiers Emil Cioran* *Approches critiques* III, Textes réunis par Eugène van Itterbeek, Sibiu, Editura Universităţii „Lucian Blaga”, Leuven, Éd. Les Sept Dormants, 2001, p. 154-162.

« Les *Cahiers* d’Emile Cioran comme exil de l’*œuvre* », in *L’Approche* *poïétique/poétique*, no. 2, Craiova, Editura Universității, 2001, p. 127-139.

„*Caietele* lui Cioran - un document poietic” (prima parte), in *Transilvania*, nr.2, Sibiu, 2002, p. 63-64.

„*Caietele* lui Cioran - un document poietic” (partea a doua), in *Transilvania*, nr. 3, Sibiu, 2002.

„*Caietele* lui Cioran. Fragmentarismul – principiu ontologic şi scriptural”, in *Transilvania*, nr. 4, Sibiu, 2003, p. 42-44.

« Les *Cahiers* de Cioran – un document poïétique », in *Cahiers Emile Cioran. Approches* *critiques IV,* Textes réunis par Eugène Van Itterbeek, Sibiu, Editura Universităţii „Lucian Blaga”, Leuven, Éd. Les Sept Dormants, 2003, p. 172-187.

« La contradiction au centre de l’ontologie et de la poétique/poïétique cioraniennes », in *L’Approche poïétique/poétique*, Craiova, Editura Universității, 2003, p. 56-70.

« De l’inconvénient de l’identité », in *Cahiers Emil Cioran – Approches critiques V*. Textes réunis par Eugène Van Itterbeek, Sibiu, Editura Universităţii „Lucian Blaga”, Leuven, Éd. Les Sept Dormants, 2004, p. 65-70.

« La littérature ou la chute dans l’impasse », in *Saeculum*, serie nouă anul III (V), nr. 2 (18), Sibiu, 2004, p. 156-157.

„Caietele lui Cioran sau sceno-grafia sinelui”, in *Transilvania – Supliment Cioran*, Sibiu, mai 2005, p. 25.

« Cioran et la critique de la traduction », in *Atelier de traduction*, no. 4, Suceava, Editura Universităţii, 2005, p. 59-72.

„Alexandru Macedonski şi aventura existenţială poetizată”, in *Saeculum*, serie nouă, anul IV (VI), nr. 2 (20), Sibiu, 2005, p. 31-37.

« Cioran et la poétique du journal », in *Analele Universităţii din Craiova*, Seria Ştiinţe filologice, Langues et littératures romanes, An IX, Nr. 1, 2005, p. 226-231.

« Les romans en raccourci. Le fragmentaire chez Cioran », in *Approches critiques – Cahiers Emil Cioran*, vol. VII. Textes réunis par Eugène van Itterbeek, Sibiu, Editura Universităţii „Lucian Blaga”, Leuven, Éd. Les Sept Dormants, 2006, p. 27-39.

« Cioran et la critique de la poésie », in *Cahiers Emil Cioran. Approches critiques* VIII. Textes réunis par Eugène Van Itterbeek, Sibiu, Editura Universităţii „Lucian Blaga”, Leuven, Éd. Les Sept Dormants, 2007, p. 69-82.

„Mircea Eliade, dinspre biografie înspre literatură sau jocul sinelui şi al cuvintelor”, in Gheorghe Manolache (dir.), *Literaturi şi culturi locale*, Sibiu, Editura Universităţii „Lucian Blaga”, 2007, p. 323-325.

« Cioran et la décomposition de la mort de tous les jours », in *Cahiers Emil Cioran. Approches critiques* IX. Textes réunis par Eugène Van Itterbeek, Sibiu, Editura Universităţii „Lucian Blaga”, Leuven, Éd. Les Sept Dormants, 2008, p. 132-137.

« L’écriture de soi comme écriture fragmentaire », in *Cahiers Emil Cioran. Approches critiques* X. Textes réunis par Eugène Van Itterbeek, Sibiu, Editura Universităţii „Lucian Blaga”, Leuven, Éd. Les Sept Dormants, 2009, p. 65-79.

« La poésie comme étonnement devant les mots et la mort », in *Mélanges offerts à Irina Mavrodin*, no. 1, Sibiu, Editura Universităţii „Lucian Blaga”, 2010, p. 83-89.

« *Amèrement* habite l’homme. Sur l’onto-poïétique de l’amertume chez Cioran », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le Mal*, no. 8, Falconara Marittima (AN), L’Orecchio di Van Gogh, 2011, p. 131-135.

« Peut-on appréhender les mots ? Essai d’assouvissement échoué », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Les Mots*, no 12, Paris, Classiques Garnier, 2013, p. 13-15. ISSN 1843-9012 ; ISBN 978-2-8124-2112-9.

« Cioran – le solitaire cosmique », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’Éros*, no 15, Paris, Classiques Garnier, 2015, p. 281-285. ISSN 1843-9012, ISBN 978-2-8124-4843-0

« L’imaginaire de la mélancolie chez Michel Lambert », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. La Mélancolie* no 19, Paris, Classiques Garnier, 2017, p. 155-180.

« L’écriture blanche – l’apathie mise en exergue », in *Saeculum*, serie nouă nr. 1 (43), Sibiu, Editura Universității „Lucian Blaga”, 2017, p. 201-217.

« Vincenzo FIORE, *Emil Cioran. La filosofia come defascinazione e la scrittura come terapia* », in *Saeculum*, nr. 2 (46), Sibiu, Editura Universităţii „Lucian Blaga”, 2018, p. 166-170.

« L’adaptation comme forme de pathologie et de fiction », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’amitié* no 23, Paris, Classiques Garnier, juin 2019, p. 217-227 ; ISSN 1843-9012 ; ISBN 978-2-406-09443-2,<https://classiques-garnier.com/alkemie-2019-1-revue-semestrielle-de-litterature-et-philosophie-n-23-l-amitie-l-adaptation-comme-forme-de-pathologie-et-de-fiction.html>

« Eugène van Itterbeek – solidaire et solitaire », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le moi* no 29, Paris, Classiques Garnier, iunie 2022, p. 315-322 : https://classiques-garnier.com/alkemie-2022-1-n-29-le-moi-eugene-van-itterbeek-solidaire-et-solitaire.html

**ESEURI ȘI STUDII ÎN ALTE PUBLICAȚII**

„Moartea – prezenţă obsesivă în poezia lui Radu Stanca”, in *Acta Universitatis Cibiniensis*, vol. I, Sibiu, Editura Universităţii „Lucian Blaga”, 1995, p. 71-79.

„Consideraţii în marginea unei poezii de Lucian Blaga”, in *Acta Universitatis Cibiniensis*, vol. II, Sibiu, Editura Universităţii „Lucian Blaga”, 1997, p. 159-163.

„Oglinda din adînc sau mirajul lucidităţii”, in *Rostirea românească*, anul V, nr. 10-11-12, Sibiu, Universităţii „Lucian Blaga”, 1999, p. 34-35.

« Les *Cahiers* entre l’exigence de vivre et l’exigence d’écrire ou la rhétorique de la réalité et de la fiction », in *Euphorion*, nr. 3, Sibiu, 2002, p. 24-25.

“Portret din memoria afectivă”, in *Transilvania*, nr. 7/8, Sibiu, 2004, p.162.

« Un *ars poetica* fragmentaire : fragments et métafragments chez Cioran », in *Euphorion* nr. 3-4, Sibiu, martie-aprilie 2005, p. 19.

« Noyaux romanesques à double facette », in *Euresis* *– Cahiers roumains d’études* *littéraires et culturelles*, nouvelle série no 2, Bucureşti, été 2005, p. 41-52.

“Cioran şi poezia”, in *Origini. Romanian roots*, vol. XI, no 1, 2, 3 Bucureşti, 2007, p. IX-XIII.

« Argument » (coautor), in *ALKEMIE* – *Revue semestrielle de littérature et philosophie*, no.1, Cluj, Casa Cărţii de Știinţă, 2008, p. 5-9.

„A fi după Cioran – între ispită şi ispăşire”, in *România literară*, nr. 14, Bucureşti, 8 aprilie 2011, p. 10.

„Despre onto-poietica amărăciunii la Cioran”, in *Steaua literară, artistică si cluturală*, nr. 4, Cluj-Napoca, 2011, p. 10-12.

« Le refuge dans la solitude : salut ou misère de l’homme », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. La Solitude*, no 7, Falconara Marittima (AN), L’Orecchio di Van Gogh, 2011, p. 5-7.

« Le Mal : approchements et détachements d’un concept vécu », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le Mal*, no 8, Falconara Marittima (AN), L’Orecchio di Van Gogh, 2011, p. 5-7.

« Eugène Van Itterbeek », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’Être*, no 9, Falconara Marittima (AN), L’Orecchio di Van Gogh, 2012, p. 26-29.

« L’écriture (auto)fictionnelle comme mode de vie », in *Exigence : Littérature*, octobre 2013, disponible en ligne à l’adresse : <http://www.e-litterature.net/publier3/spip/spip.php?page=articlePETIT&id_article=467>

**RECENZII ȘI CRONICI**

„Livius Ciocârlie, *Caietele* lui Cioran”, in *Cahiers Emil Cioran* *Approches critiques*, vol.II. Textes réunis par Eugène Van Itterbeek, Sibiu, Editura Universităţii „Lucian Blaga”, Leuven, Éd. Les Sept Dormants, 2000, p. 171-175.

„Hîrtia de turnesol – eseu de alchimie comparată”, in *Transilvania* nr. 4, Sibiu, 2001, p. 64-66.

„Gheorghe Grigurcu, *A doua viaţă* (*La Seconde vie*)”, in *Cahiers Emil Cioran* – *Approches critiques*, vol. III. Textes réunis par Eugène van Itterbeek, Sibiu, Editura Universităţii Lucian Blaga din Sibiu, Ed. Les Sept Dormants, Leuven, 2001, p. 177-182.

„Ion Dur, *Hîrtia de turnesol. Generaţia 30*” in *Cahiers Emil Cioran* – *Approches critiques* III, Textes réunis par Eugène van Itterbeek, Ed. Universităţii „Lucian Blaga”, Leuven, Éd. Les Sept Dormants, 2001, p. 182-185.

„În căutarea centrului de aur”, in *Euphorion*, nr. 9,10, Sibiu, septembrie, octombrie 2004, p. 11.

« Eugène Van Itterbeek, *Instantanés transylvaniens & Les Noces des mots et des* c*hoses* », in *Transilvania*, nr. 3, Sibiu, 2005, p. 87-88.

„Cronica unei iubiri anunţate”, in *Cultura*, serie nouă, anul II, nr. 10, Bucureşti, februarie 2006, p. 11.

„Friedgard Thoma, *O iubire a lui Cioran. Pentru nimic în lume (Un amour de Cioran. Pour rien au monde*)”, in *Approches critiques – Cahiers Emil Cioran*, vol. VII. Textes réunis par Eugène van Itterbeek, Sibiu, Editura Universităţii „Lucian Blaga”, Leuven, Éd. Les Sept Dormants, 2006, p. 214-218.

„Poezia ca adăpost al Fiinţei”, in *Saeculum* nr, 1-2, Sibiu, 2006, p. 221-224.

„Mircea A. Diaconu, *Cui i-e frică de Emil Cioran?Cioran străinul*”, in *Cahiers Emil Cioran. Approches critiques* X. Textes réunis par Eugène Van Itterbeek, Sibiu, Editura Universităţii “Lucian Blaga”, Leuven, Éd. Les Sept Dormants, 2009, p. 277-281.

« Mircea Eliade et le jeu du soi et des mots », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le Fragmentaire*, no 2, Timişoara, Editura Bastion, 2008, p. 142-145.

« Constantin Noïca ou comment l’histoire nous transforme en personnages tragiques », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le Fragmentaire*, no 2, Timişoara, Editura Bastion, 2008, p. 149-155.

« Les vertus fatales de la France », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le Rêve*, no 4, Timişoara, Editura de Mansardă, 2009, p. 175-179.

« La poésie ou comment compter les mots contondants », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le Rêve*, no 4, Timişoara, Editura de Mansardă, 2009, p. 179-180.

« Cioran – entre les influences philosophiques allemandes et les influences culturelles françaises », in *Cahiers Emil Cioran. Approches critiques* X. Textes réunis par Eugène Van Itterbeek, Sibiu, Editura Universităţii „Lucian Blaga”, Leuven, Éd. Les Sept Dormants, 2009, p. 191-198.

« La philosophie de la maladie », in *Cahiers Emil Cioran. Approches critiques* X. Textes réunis par Eugène Van Itterbeek, Sibiu, Editura Universităţii „Lucian Blaga”, Leuven, Éd. Les Sept Dormants, 2009, p. 243-247.

« Cioran ou comment l’excès peut (dé)construire », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Cioran*, no 6, Falconara Marittima (AN), L’Orecchio di Van Gogh, 2010, p. 231-234.

« Formes de la maladie épistolaire », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Cioran*, no 6, Falconara Marittima (AN), L’Orecchio di Van Gogh, 2010, p. 235-237.

« Voyage au bout de l’Emotion. Plaidoyer décuplé en faveur du lyrique », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. La Solitude*, no 7, Falconara Marittima (AN), L’Orecchio di Van Gogh, 2011, p. 183-186.

« La métaphysique de l’adieu chez Cioran », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. La Solitude*, no 7, Falconara Marittima (AN), L’Orecchio di Van Gogh, 2011, p. 187-188.

« L’éloge des (im)puissances humaines », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le Mal*, no 8, Falconara Marittima (AN), L’Orecchio di Van Gogh, 2011, p. 202-205.

« L’écriture (auto)fictionnelle comme mode de vie », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le Destinl*, no 10, Falconara Marittima (AN), L’Orecchio di Van Gogh, 2012, p. 162-164.

« La poéthique – à la recherche d’une nouvelle écriture », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le Destin*, no 10, Falconara Marittima (AN), L’Orecchio di Van Gogh, 2012, p. 165-168.

« *Bilingvismul creator* de Dumitru Chioaru », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Les Mots*, no 12, Paris, Classiques Garnier, 2013, p. 279-283.

« Lectures de Cioran », in Aurélien Demars, Nicolas Cavaillès, Caroline Laurent et Mihaela-Gențiana Stănișor (éd.), *Cioran, archives paradoxales. Nouvelles approches critiques*, Paris, Classiques Garnier, 2015, p. 133-138.

« Roland Jaccard, *Station terminale* », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’Imaginaire* no 20, Paris, Classiques Garnier, décembre 2017, p. 290-294.

« Stéphane Barsacq, *En présence d’Yves Bonnefoy* », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’Utopie,* no 21, Paris, Classiques Garnier, juin 2018, p. 315-320.

« Confessions d’un penseur nihiliste », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. La Faute,* no 22, Paris, Classiques Garnier, décembre 2018, p. 273-278.

« Petit traité d’infortune », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. La Faute,* no 22, Paris, Classiques Garnier, décembre 2018, p. 278-283.

« Charles Versini, *Une vision en été* », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. La poésie,* no 25, Paris, Classiques Garnier, 2020, p. 281-285.

« Jean Gabriel Cosculluela, *S’amuïr* suivi de *Résister aux mêmes* », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. La poésie,* no 25, Paris, Classiques Garnier, 2020, p. 290-297.

« Le cas Cioran ou comment la biographie et l’œuvre se (dé)figurent l’une l’autre », in Aurélien Demars et Mihaela-Gențiana Stănișor (éd.), *Cioran, archives paradoxales. Nouvelles approches critiques*, vol. VI, Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres », no 546, 2022, p. 245-259 : <https://classiques-garnier.com/cioran-archives-paradoxales-tome-vi-nouvelles-approches-critiques-le-cas-cioran-ou-comment-la-biographie-et-l-oeuvre-se-de-figurent-l-une-l-autre.html>

« [La promenade solitaire comme mode de vie et de regard](https://classiques-garnier.com/cioran-archives-paradoxales-tome-vi-nouvelles-approches-critiques-la-promenade-solitaire-comme-mode-de-vie-et-de-regard.html) », in Aurélien Demars et Mihaela-Gențiana Stănișor (éd.), *Cioran, archives paradoxales. Nouvelles approches critiques*, vol. VI, Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres », no 546, 2022, p. 257-260 : <https://classiques-garnier.com/cioran-archives-paradoxales-tome-vi-nouvelles-approches-critiques-la-promenade-solitaire-comme-mode-de-vie-et-de-regard.html>

« L’écriture de l’exil comme transgression topologique et linguistique », in *ALKEMIE. Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le moi*, no 29, Paris, Classiques Garnier, iunie 2022, p. 365-372,https://classiques-garnier.com/alkemie-2022-1-n-29-le-moi-l-ecriture-de-l-exil-comme-transgression-topologique-et-linguistique.html

« Sondages et Mirages chez Frédéric Mistral » in *Anthropos*. *Revista de filosofie, arte și umanioare* nr. 8-9/2023.

<https://anthropos.ro/gentiana-stanisor-sondages-et-mirages-chez-frederic-mistral/>

« L’écriture de l’errance », in *ALKEMIE. Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’animal*, no 32, Paris, Classiques Garnier, decembrie 2023, p. 391-398 : <https://classiques-garnier.com/alkemie-2023-2-revue-semestrielle-de-litterature-et-philosophie-n-32-l-animal-l-ecriture-de-l-errance.html>

« L’écriture de la témoignabilité », in *ALKEMIE. Revue semestrielle de littérature et philosophie*. L’animal, no 32, Paris, Classiques Garnier, decembrie 2023, p. 399-406.

« Le soleil gris du quotidien », in *ALKEMIE. Revue semestrielle de littérature et philosophie*. Le rire, no 34, Paris, Classiques Garnier, decembrie 2024, p. 375-381.

« Une éternité blanche », in *ALKEMIE. Revue semestrielle de littérature et philosophie*. Le rire, no 34, Paris, Classiques Garnier, decembrie 2024, p. 382.

**INTERVIURI**

« Les crises de l’identité et de la culture à travers l’écriture ». *Entretien avec Jacques Le Rider*, in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Métaphore et concept*, no 1, Cluj, Editura Casa Cărţii de Ştiinţă, 2008, p. 161-169.

« C’est la faille qui compte pour moi. La faille qui existe autant chez Cioran que chez Baudelaire ; la faille (ma faille) que je voudrais traduire et par là même donner à lire en arabe. » *Entretien avec Adam Fethi*, in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’Autre*, no 3, Timişoara, Editura de Mansardă, 2009, p. 184-188.

# « Tout penseur digne de ce nom ou toute personne qui cherche à en devenir un doit accepter d’être, sur un versant de son existence, un *outlaw* ».*Entretien avec Patrice Bollon*, in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le Rêve*, no 4, Timişoara, Editura de Mansardă, 2009, p. 141-150.

« Il n’y a d’autre autobiographie possible que le journal de nos illusions ». *Entretien avec Philippe Lejeune*, in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le Vide*, no 5, Falconara Marittima (AN), L’Orecchio di Van Gogh, 2010, p. 151-158.

« J’attends de la littérature et de la philosophie qu’elles me conduisent à ma perte ». *Entretien avec Roland Jaccard*, in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Cioran*, no 6, Falconara Marittima (AN), L’Orecchio di Van Gogh, 2010, p. 193-197.

« Pour moi, le cœur théorique de la pensée de Cioran est une réflexion ininterrompue sur le temps et sur le destin qui rayonne dans toutes les directions possibles ». *Entretien avec Renzo Rubinelli*, in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Cioran*, no 6, 2010, Falconara Marittima (AN), L’Orecchio di Van Gogh, 2010, p. 198-209.

« Je crois à la puissance du mot MORT et cette puissance, je la reverse sur tous les autres qui en renaissent… » *Entretien avec Bernard NOËL*, in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. La Solitude*, no 7, Falconara Marittima (AN), L’Orecchio di Van Gogh, 2011, p. 153-155.

« Je crois que la poésie participe, grâce à son lecteur, de ces accords secrets dont le visage n’est qu’amour et lumière. » *Entretien avec Yves Leclair*, in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le Mal*, no 8, Falconara Marittima (AN), L’Orecchio di Van Gogh, 2011, p. 143-153.

« Le texte devient le reflet complexe de cet instant de lutte trouble où un homme excédé par la vie décide d’en finir avec elle par l’intermédiaire d’une feuille blanche et d’une encre noire. » *Entretien avec Nicolas Cavaillès*, in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’Être*, no 9, Falconara Marittima (AN), L’Orecchio di Van Gogh, 2012, p. 226-228.

« C’est donc dans les insatisfactions envers soi-même, c’est-à-dire dans le retour critique envers soi que se trouve aussi le sens de ce qui nous travaille encore après avoir refermé un livre de Cioran. » *Entretien avec Aurélien Demars*, in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le Destin*, no 10, Falconara Marittima (AN), L’Orecchio di Van Gogh, 2012, p. 136-144.

« Quand on a la chance de se trouver dans l’atmosphère roumaine, de respirer son air, de contempler le vert de ses campagnes, ses montagnes, d’assister à ses rituels orthodoxes, d’écouter sa musique, on se penche d’une certaine manière vers l’âme, vers les souvenirs de Cioran. » *Entretien avec M. Liliana Herrea A*., in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le Bonheur*, no 11, Milano, Mimesis Edizioni, 2013, p. 178-182.

« Entretien avec Sorin Alexandrescu », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Les Mots*, no 12, Paris, Classiques Garnier, 2014, p. 219-230.

« Mihaela-Genţiana Stănişor en dialogue avec Roland Jaccard à partir de son livre *Ma vie et autres trahisons*», in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Les Mots*, no 12, Paris, Classiques Garnier, 2014, p. 233-239.

« Les temps, le temps, l’oubli ». *Entretien avec Sorin Alexandrescu* (seconde partie), in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le Silence*, no 13, Paris, Classiques Garnier, 2014, p. 363-374.

« La possibilité du suicide fait de l’existence un labyrinthe avec des portes qui sont fermées de l’intérieur ». *Entretien avec Joan M. Marín*, in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’Oubli*, no 14, Paris, Classiques Garnier, 2014, p. 377-384.

« Entretien avec Maxime Caron », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’ÉROS*, no 15, Paris, Classiques Garnier, 2015, p. 289-317.

« Entretien avec Michel Lambert », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le Paradoxe* no 16, Paris, Classiques Garnier, 2015, p. 243-252.

« Entretien avec Marie-Hélène Gauthier », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’Ennui* no 17, Paris, Classiques Garnier, 2016, p. 237-249.

« En Dialogue avec Aymen Hacen à partir de son livre *Tunisité* suivi de *Chronique du sang calciné et autres polèmes* », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’Ennui*, no 17, Paris, Classiques Garnier, 2016, p. 253-265.

« Entretien avec Thierry Gillyboeuf », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. La Mort*,no 18, Paris, Classiques Garnier, 2016, p. 295-320.

« Entretien avec Bruno Pinchard », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. La Mélancolie* no 19, Paris, Classiques Garnier, 2017, p. 221-239.

« Entretien avec Jean Poncet », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’Imaginaire* no 20, Paris, Classiques Garnier, décembre 2017, p. 187-197.

« Mihaela-Gențiana Stănișor en dialogue avec Roland Jaccard », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’Imaginaire* no 20, Paris, Classiques Garnier, décembre 2017, p. 279-284.

« Entretien avec Stéphane Barsacq », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’Utopie,* no 21, Paris, Classiques Garnier, juin 2018, p. 233-242.

« Entretien avec José Thomaz Brum », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’Amitié,* no 23, Paris, Classiques Garnier, juin 2019, p. 173-178.

« Mihaela-Gențiana Stănișor en dialogue avec Charles Versini », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’Amitié,* no 23, Paris, Classiques Garnier, juin 2019, p. 245-259.

« Entretien avec Jean-Pierre Chopin », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’Exil,* no 24, Paris, Classiques Garnier, décembre 2019, p. 217-241.

« Mihaela-Gențiana Stănișor en dialogue avec Sanda Voïca », in *ALKEMIE*. *Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’Exil,* no 24, Paris, Classiques Garnier, décembre 2019, p. 307-321.

« Je crois que, contrairement aux thérapeutes ou aux psychologues, les écrivains ne sont pas là pour nous conseiller ou nous guérir. » Entretien avec Laurent Jenny, in *ALKEMIE*. *Revue semestrielle de littérature et philosophie. La poésie,* no 25, Paris, Classiques Garnier, iulie 2020, p. 177-187 ; <https://classiques-garnier.com/alkemie-2020-1-revue-semestrielle-de-litterature-et-philosophie-n-25-la-poesie-je-crois-que-contrairement-aux-therapeutes-ou-aux-psychologues-les-ecrivains-ne-sont-pas-la-pour-nous-conseiller-ou-nous-guerir.html>

« ­J’espère toujours que mes photos puissent contribuer, chez certaines personnes du moins, à réenchanter leur quotidien ». Entretien avec Michel Tremblay, in *ALKEMIE*. *Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’âme*, no 26, Paris, Classiques Garnier, décembre 2020, p. 99-105 ; <https://classiques-garnier.com/alkemie-2020-2-revue-semestrielle-de-litterature-et-philosophie-n-26-l-ame-j-espere-toujours-que-mes-photos-puissent-contribuer-chez-certaines-personnes-du-moins-a-reenchanter-leur-quotidien.html>

« Être photographe, c’est créer et faire voir aux autres un univers plastique, un type de lumière ou de texture, des sujets privilégiés, bref, un style d’image. »  
En dialogue avec Laurent Jenny, in in *ALKEMIE*. *Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’âme*, no 26, Paris, Classiques Garnier, décembre 2020, p. 219-224 ; <https://classiques-garnier.com/alkemie-2020-2-revue-semestrielle-de-litterature-et-philosophie-n-26-l-ame-etre-photographe-c-est-creer-et-faire-voir-aux-autres-un-univers-plastique-un-type-de-lumiere-ou-de-texture-des-sujets-privilegies-bref-un-style-d-image.html>

**«**Entretien avec Claudine Le Tourneur d’Ison », in *ALKEMIE*. *Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le temps*, no 27, Paris, Classiques Garnier, juin 2021, p. 217-222. <https://classiques-garnier.com/alkemie-2021-1-n-27-le-temps-je-pense-qu-on-prend-toujours-un-risque-en-ecrivant-en-s-exposant.html>

« Je ne conçois pas le livre autrement : c’est un pont entre les vivants et les morts, les consciences, les dormeurs et les assoiffés, les malheureux et les rêveurs. » Entretien avec Caroline Laurent, in *ALKEMIE*. *Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le temps*, no 27, Paris, Classiques Garnier, juin 2021, p. 289-296 ; <https://classiques-garnier.com/alkemie-2021-1-n-27-le-temps-je-ne-concois-pas-le-livre-autrement-c-est-un-pont-entre-les-vivants-et-les-morts-les-consciences-les-dormeurs-et-les-assoiffes-les-malheureux-et-les-reveurs.html>

« Bousquet ouvre grandes les vannes du langage. […] tout ce qu’il écrit est pétri par la violence concrète qui naît de son affrontement quotidien à la maladie et à la mort. »  
Entretien avec Claude Le Manchec, in *ALKEMIE. Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’horrible*, no 28, Paris, Classiques Garnier, ianuarie 2022, p. 217-225 : <https://classiques-garnier.com/alkemie-2021-2-n-28-l-horrible-bousquet-ouvre-grandes-les-vannes-du-langage-tout-ce-qu-il-ecrit-est-petri-par-la-violence-concrete-qui-nait-de-son-affrontement-quotidien-a-la-maladie-et-a-la-mort.html>

« On ne peut vivre qu’à Paris ». Entretien avec Patrice Reytier, in *ALKEMIE. Revue semestrielle de littérature et philosophie*. *L’horrible*, no 28, Paris, Classiques Garnier, ianuarie 2022, p. 275-280 : <https://classiques-garnier.com/alkemie-2021-2-n-28-l-horrible-on-ne-peut-vivre-qu-a-paris.html>

« Savoir rire de soi est le summum de l’humilité, de l’équité et de l’équilibre mental »  
En dialogue avec Christiane Rancé, in *ALKEMIE. Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le moi*, no 29, Paris, Classiques Garnier, iunie 2022, p. 347-361 : <https://classiques-garnier.com/alkemie-2022-1-n-29-le-moi-savoir-rire-de-soi-est-le-summum-de-l-humilite-de-l-equite-et-de-l-equilibre-mental.html>

« Ni croyant, ni athée, mais incapable de s’arracher à la fascination de la divinité, Cioran définit l’enfer comme “la prière interdite” ». Entretien avec Simona Modreanu, in *ALKEMIE. Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’image*, no 30, Paris, Classiques Garnier, ianuarie 2023, p. 235-256 : <https://classiques-garnier.com/alkemie-2022-2-n-30-l-image-ni-croyant-ni-athee-mais-incapable-de-s-arracher-a-la-fascination-de-la-divinite-cioran-definit-l-enfer-comme-la-priere-interdite.html>

« Tout écrivain véritable ressent la nécessité de ce silence bienheureux qui met à l’abri des tapageurs de la place publique ». Entretien avec Andrea Schellino, in *ALKEMIE. Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’image*, no 30, Paris, Classiques Garnier, ianuarie 2023, p. 287-293. <https://classiques-garnier.com/alkemie-2022-2-n-30-l-image-tout-ecrivain-veritable-ressent-la-necessite-de-ce-silence-bienheureux-qui-met-a-l-abri-des-tapageurs-de-la-place-publique.html>

« Je suis porté vers les “miettes philosophiques”, les fragments existentiaux, les éclats, et plus encore à la conjonction du poème et du philosophème [...]. Le poème est le noème. Entretien avec Rémi Soulié », in [*Alkemie. Revue semestrielle de littérature et philosophie. La destruction*, 2023 – 1, n° 31, Paris, Classiques Garnier, iunie 2023, p. 289-307. https://classiques-garnier.com/alkemie-2023-1-revue-semestrielle-de-litterature-et-philosophie-n-31-la-destruction-je-suis-porte-vers-les-miettes-philosophiques-les-fragments-existentiaux-les-eclats-et-plus-encore-a-la-conjonction-du-poeme-et-du-philosopheme-le-poeme-est.html](Alkemie.%20Revue%20semestrielle%20de%20littérature%20et%20philosophie.%20La%20destruction,%202023%20–%201,%20n°%2031,%20Paris,%20Classiques%20Garnier,%20iunie%202023,%20p.%20289-307.%20https://classiques-garnier.com/alkemie-2023-1-revue-semestrielle-de-litterature-et-philosophie-n-31-la-destruction-je-suis-porte-vers-les-miettes-philosophiques-les-fragments-existentiaux-les-eclats-et-plus-encore-a-la-conjonction-du-poeme-et-du-philosopheme-le-poeme-est.html)

« C’est ce mystère de la lumière dans la brisure du verre qui m’attire en tant que poète, qui me fait écrire et aller dans ma vie, je crois. C’est lui que je vais chercher à retrouver à travers mes marches dans ma forêt personnelle. Entretien avec Jean Marc Sourdillon » in [*ALKEMIE. Revue semestrielle de littérature et philosophie. 2023 – 2, n° 32. L’animal*](https://classiques-garnier.com/alkemie-2023-2-revue-semestrielle-de-litterature-et-philosophie-n-32-l-animal.html), Paris, Classiques Garnier, 2023, p. 365-384. <https://classiques-garnier.com/alkemie-2023-2-revue-semestrielle-de-litterature-et-philosophie-n-32-l-animal-c-est-ce-mystere-de-la-lumiere-dans-la-brisure-du-verre-qui-m-attire-en-tant-que-poete-qui-me-fait-ecrire-et-aller-dans-ma-vie-je-crois-c-est-lui-que-je-vais-cher.html>

« Je ne sais plus qui a dit que le pire exil était de rentrer dans son pays et de s’y sentir étranger. C’est ce que j’éprouve aujourd’hui… Entretien avec Michel Orcel », in *ALKEMIE. Revue semestrielle de littérature et philosophie* 2024 – 1, no 33. *L’enfance*, Paris, Classiques Garnier, 2024, p. 281-298.

<https://classiques-garnier.com/alkemie-2024-1-revue-semestrielle-de-litterature-et-philosophie-n-33-l-enfance-je-ne-sais-plus-qui-a-dit-que-le-pire-exil-etait-de-rentrer-dans-son-pays-et-de-s-y-sentir-etranger-c-est-ce-que-j-eprouve-aujourd-hui.html>

« Mais, au fond, il est de peu d’importance de connaître les écrivains, sauf à s’en faire des amis. Les lire suffit. Entretien avec Luc-Olivier d’Algange », in *ALKEMIE. Revue semestrielle de littérature et philosophie* 2024 – 1, no 33. *L’enfance*, Paris, Classiques Garnier, 2024, p. 341-355.

https://classiques-garnier.com/alkemie-2024-1-revue-semestrielle-de-litterature-et-philosophie-n-33-l-enfance-mais-au-fond-il-est-de-peu-d-importance-de-connaitre-les-ecrivains-sauf-a-s-en-faire-des-amis-les-lire-suffit.html

**TRADUCERI**

**1. Articole și studii**

„Interviu acordat de Emil Cioran la Institutul francez din Atena în 1985” (traducere din limba franceză), in *Transilvania*, nr. 3-4, Sibiu, 1995, p. 128-139.

« Cioran. Entretien avec Philippe D. Dracodaïdis. Entretien à L’Institut Français d’Athènes », 1985 (transcription), in *Cahiers Emil Cioran*. *Approches critiques*,vol. I. Textes réunis par Eugène van Itterbeek, Sibiu, Editura Universităţii „Lucian Blaga”, Leuven, Éd. Les Sept Dormants, 1998, p. 155-179.

„Ce sunt eu între cer şi pămînt?” de Eugène Van Itterbeek (traducere din limba franceză), in *Transilvania*, nr. 1-2-3, Sibiu,1996, p. 147.

« Le redressement roumain », in *General H.M. Berthelot – 80 ans après la Mission* *française en Roumanie*, 15-16 octombrie 1996, Bucureşti, Editura Universităţii, 1996, (traducere din limba franceză).

„Poeme de Eugène Van Itterbeek” (traducere din limba franceză), in *Timpul*, nr. 5, Iaşi, mai 1997, p. 10.

„Poeme de Eugène Van Itterbeek” (traducere din limba franceză), in *Tribuna*, nr. 1900, Sibiu, 1997, p. 3.

« Sorin Vieru, Constantin Noica et Emil Cioran. Un échange de lettres » (traducere din limba română), in *Cahiers Emil Cioran. Approches critiques*,vol. I, Sibiu, Editura Universităţii „Lucian Blaga”, Leuven, Éd. Les Sept Dormants, 1998, p. 47-56.

« Ion Dur, *Portretul gazetarului la tinereţe - de la etica lui „nu” la recluziunea spirituală* », Sibiu, Saeculum, 1999, (rezumat în limba franceză).

„Cioran, Scrisori inedite” (traducere din limba franceză) în *Transilvania* nr. 3, Sibiu, 2001, p. 56.

« Dorin Oancea, *Le Présent apocaliptique et l’Eshaton refusé* » (traducere din limba română), in *Cahiers Emil Cioran* - *Approches critiques*, vol. III. Textes réunis par Eugène van Itterbeek, Sibiu, Editura Universităţii „Lucian Blaga”, Leuven, Éd. Les Sept Dormants, 2001, p. 54-70.

« Valentin Protopopescu, *Sarcasme et mélancolie dans le rire de Cioran* » (traducere din limba română), in *Cahiers Emile Cioran. Approches critiques*,vol. IV. Textes réunis par Eugène Van Itterbeek, Sibiu, Editura Universităţii „Lucian Blaga”, Leuven, Éd. Les Sept Dormants, 2003, p. 51-67.

« Joachim Wittstock, *Le* *gentilhomme Emile Cioran. Conversation sur sa descendance* » (traducere din limba română), in *Cahiers Emile Cioran. Approches critiques*,vol. IV. Textes réunis par Eugène Van Itterbeek, Sibiu, Editura Universităţii „Lucian Blaga”, Leuven, Éd. Les Sept Dormants, 2003, p. 191-198.

« Ariana Bălaşa, *Le démon cioranien et Dieu* » (traducere din limba română), in *Cahiers Emil Cioran – Approches critiques*,vol. V. Textes réunis par Eugène Van Itterbeek, Sibiu, Editura Universităţii „Lucian Blaga”, Leuven, Éd. Les Sept Dormants, 2004, p. 78-87.

« Valentin Protopopescu, *Cioran et ses frères juifs* » (traducere din limba română), in *Cahiers Emil Cioran – Approches critiques*,vol.V. Textes réunis par Eugène Van Itterbeek, Sibiu, Editura Universităţii „Lucian Blaga”, Leuven, Éd. Les Sept Dormants, 2004, p. 39-50.

„Cioran – inedit. Alte scrisori către cei de-acasă”, in *Saeculum* serie nouă III (V), nr. 2 (18), Sibiu, 2004, p. 66-67.

„Eugène van Itterbeek, *Cei trei morţi*”, in *Transilvania* no.3, Sibiu, 2007.

« Marin Diaconu, *Emil Cioran et Nicolae Tatu. Une relation collégiale et amicale* », in *Cahiers Emil Cioran. Approches critiques*, vol. VIII. Textes réunis par Eugène Van Itterbeek, Sibiu, Editura Universităţii „Lucian Blaga”, Leuven, Éd. Les Sept Dormants, 2007, p. 126-134.

« Rodica Binder, *Doctor desperationis ou le jeu de miroirs concaves. Considérations en marge de la réception de la vie et de l’œuvre d’Emil Cioran dans la presse écrite allemande* », in *Cahiers Emil Cioran. Approches critiques*, vol. VIII. Textes réunis par Eugène Van Itterbeek, Sibiu, Editura Universităţii „Lucian Blaga”, Leuven, Éd. Les Sept Dormants, 2007, p. 191-200.

« Ciprian Vălcan, *La philosophie à la portée des centaures* », in *ALKEMIE* – *Revue semestrielle de littérature et philosophie* no 1, Cluj, Casa Cărţii de Știinţă, 2008, p. 39-47.

« La force de Cioran consiste dans le fait qu’il a enlevé tout mur extérieur ». *Entretien avec Genoveva Preda*, in *Cahiers Emil Cioran. Approches critiques*, vol. IX. Textes réunis par Eugène Van Itterbeek, Ed. Universităţii „Lucian Blaga”, Leuven, Éd. Les Sept Dormants, 2008, p. 269-275.

« Jacques Le Rider, *L’expérience du moi de Jean-Jacques Rousseau à Franz Kafka* » (traducere din limba franceză), in *Die Ich-Erfahrung in der zeitgenössischen europäischen Literatur von Ost und West ; Experienţa Eului în literatura contemporană din est şi vest*, Sibiu, Ed. Honterus, 2008, p. 26-43.

« Laura Pamfil, *Introduction à l’acte libre à travers Noïca et Cioran* », in *Cahiers Emil Cioran. Approches critiques*, vol. X. Textes réunis par Eugène Van Itterbeek, Sibiu, Editura Universităţii „Lucian Blaga”, Leuven, Éd. Les Sept Dormants, 2009, p. 91-111.

« Marin Diaconu, *Emil Cioran et Mircea Vulcănescu* », in *Cahiers Emil Cioran. Approches critiques*, vol. X. Textes réunis par Eugène Van Itterbeek, Sibiu, Editura „Lucian Blaga”, Leuven, Éd. Les Sept Dormants, 2009, p. 199-209.

« Cioran, inédit. *Le principe de la souveraineté de l’État. La ligue des nations et la fédéralisation des États européens* », in *Cahiers Emil Cioran. Approches critiques*, vol. X. Textes réunis par Eugène Van Itterbeek, Sibiu, Editura Universităţii „Lucian Blaga”, Leuven, Éd. Les Sept Dormants, 2009, p. 252-264.

« Simona Drăgan, *Un philosophe de la contingence : Richard Rorty* », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le fragmentaire*, no 2, Timişoara, Editura Bastion, 2008, p. 29-34.

« Ciprian Vălcan, *L’ubiquité du monstrueux* », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le fragmentaire*, no 2, Timişoara, Editura Bastion, 2008, p. 44-49.

« Sorin Lavric, *La philosophie comme acte de foi* », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le fragmentaire*, no 2, Timişoara, Editura Bastion, 2008, p. 113-119.

« Ciprian Vălcan, *Le comptable des unicornes* », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’Autre*, no 3, Timişoara, Editura de Mansardă, 2009, p. 38-42.

« Simona Drăgan, *La déconstruction – le succès américain du poststructuralisme* », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’Autre*, no 3, Timişoara, Editura de Mansardă, 2009, p. 171-181.

« Ciprian Vălcan, *Le rêve de Piranesi* », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le Rêve*, no 4, Timişoara, Editura de Mansardă, 2009, p. 55-60.

« Sorin Lavric, *Les faiblesses de Cioran* », in *Cahiers Emil Cioran. Approches critiques*, vol. XI. Textes réunis par Eugène Van Itterbeek, Sibiu, Editura Universităţii „Lucian Blaga”, Leuven, Éd. Les Sept Dormants, 2010, p. 9-12.

« Simona Drăgan, *Corporalité et psychologie. Les deux Cioran – l’écrivain et l’homme* », in *Cahiers Emil Cioran. Approches critiques*, vol. XI. Textes réunis par Eugène Van Itterbeek, Sibiu, Editura Universităţii „Lucian Blaga”, Leuven, Éd. Les Sept Dormants, 2010, p.13-20.

« Marin Diaconu, *Emil Cioran et Mircea Eliade* », in *Cahiers Emil Cioran. Approches critiques*, vol. XI. Textes réunis par Eugène Van Itterbeek, Sibiu, Editura Universităţii „Lucian Blaga”, Leuven, Éd. Les Sept Dormants, 2010, p. 183-191.

« Ciprian Vălcan, *Statues et panthères* », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le Vide*, no 5, Falconara Marittima (AN), L’Orecchio di Van Gogh, 2010, p. 13-16.

« Nicolae Turcan, *Cioran et le Dieu des paradoxes* », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Cioran*, no 6, Falconara Marittima (AN), L’Orecchio di Van Gogh, 2010, p. 164-173.

« Ciprian Vălcan, *Les sténogrammes des chimpanzés* », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. La Solitude*, no 7, Falconara Marittima (AN), L’Orecchio di Van Gogh, 2011, p. 11-16.

« Ciprian Vălcan, *Philosophes et reptiles* », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le Mal*, no 8, Falconara Marittima (AN), L’Orecchio di Van Gogh, 2011, p. 19-23.

« Ciprian Vălcan, *Empereurs et crocodiles* », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’Être*, no 9, Falconara Marittima (AN), L’Orecchio di Van Gogh, 2012, p. 52-56.

« Ciprian Vălcan, Voltaire et les cannibales », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le Destin*, no 10, Falconara Marittima (AN), L’Orecchio di Van Gogh, 2012, p. 22-25.

« Ciprian Vălcan, *Pessoa et les Rêves* », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le Bonheur*, no 11, Milano, Mimesis Edizioni, 2013, p. 11-15.

« Ciprian, Vălcan, *La république des poupées gonflables* », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le Silence,* no 13,Paris, Classiques Garnier, 2014, p. 41-45.

« Mircea Lăzărescu, *Cioran, le temps et le scepticisme* », in Nicolas Cavaillès, Aurélien Demars, Caroline Laurent et Mihaela-Gențiana Stănișor (éd.), *Cioran, archives paradoxales. Nouvelles approches critiques*, Paris, Classiques Garnier, 2015, p. 117-123.

« Mircea Lăzărescu, *La pseudo lamentation de Cioran* », in Aurélien Demars et Mihaela-Gențiana Stănișor (éd.), *Cioran, archives paradoxales. Nouvelles approches critiques*, vol. II, Paris, Classiques Garnier, 2015, p. 73-77.

« Ion Dur, *L’amertume. Le code primaire de la pensée de Cioran ?* », in Aurélien Demars et Mihaela-Gențiana Stănișor (éd.), *Cioran, archives paradoxales. Nouvelles approches critiques*, vol. II, Paris, Classiques Garnier, 2015, p. 109-116.

« Mircea Lăzărescu, *Sur une mort indirecte. Ennui et vide dans l’œuvre de Cioran* », in Aurélien Demars et Mihaela-Gențiana Stănișor (éd.), *Cioran, archives paradoxales. Nouvelles approches critiques,* vol. III, Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres », no 311, 2017, p. 121-128.

« Ciprian Vălcan, Le démon de la patience », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’Utopie*,no 21, Paris, Classiques Garnier, 2018, p. 261-264. ISBN 978-2-406-08212-5/1843-9012.

« Ciprian Vălcan, Diogène et les mouches », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. La Faute*,no 22, Paris, Classiques Garnier, 2018, p. 33-36. ISBN 978-2-406-08816-5/1843-9012.

« Christian Santacroce, Sur la solitude de Cioran », in Aurélien Demars, Mihaela-Gențiana Stănișor (éd.), *Cioran, archives paradoxales. Nouvelles approches critiques,* vol. IV,Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres », no 379, 2019, p. 115-121. ISBN 978-2-406-08115-9/ ISSN 2103-5636.

« Mircea Lăzărescu, La solitude cosmique de Cioran », in Aurélien Demars, Mihaela-Gențiana Stănișor (éd.), *Cioran, archives paradoxales. Nouvelles approches critiques,* vol. IV,Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres », no 379, 2019, p. 123-134. ISBN 978-2-406-08115-9/ ISSN 2103-5636.

« Ciprian Vălcan, Le comptable et le sorcier », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’Amitié,* no 23, Paris, Classiques Garnier, 2019, p. 29-33. ISBN 978-2-406-09443-2/ISSN 1843-9012.

« Ciprian Vălcan, Les disciples de King Kong », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’Exil*,no 24, Paris, Classiques Garnier, 2019, p. 267-270. ISBN 978-2-406-09940-6/ISSN 1843-9012.

« Ciprian Vălcan, Galiani et les grenouilles », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. La poésie,* no 25, Paris, Classiques Garnier, 2020, p. 31-35. ISSN 1843-9012 ; ISBN 978-2-406-10599-2

« Ciprian Vălcan, Le Rasoir d’Ockham », in *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’âme* no. 26, Paris, Classiques Garnier, décembre 2020, p. 137-142. ISBN 978-2-406-11252-5/ISSN 1843-9012.

« Ciprian Vălcan, Crépuscule », in *ALKEMIE*. *Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le temps*, no 27, Paris, Classiques Garnier, juin 2021, p. 239-243 ; <https://classiques-garnier.com/alkemie-2021-1-n-27-le-temps-crepuscule.html>

« Ciprian Vălcan, Caprices », in ALKEMIE. *Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’horrible*, no 28, Paris, Classiques Garnier, 2021, p. 249-253 ; <https://classiques-garnier.com/alkemie-2021-2-n-28-l-horrible-caprices.html>

« Ciprian Vălcan, L’empire et les barbares », in *ALKEMIE. Revue semestrielle de littérature et philosophie. Le moi*, no 29, Paris, Classiques Garnier, iunie 2022, p. 43-47 : https://classiques-garnier.com/alkemie-2022-1-n-29-le-moi-l-empire-et-les-barbares.html

« Ciprian Vălcan, Dynamite », in *ALKEMIE. Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’image*, no 30, Paris, Classiques Garnier, ianuarie 2022, p. 279-283 : <https://classiques-garnier.com/alkemie-2022-2-n-30-l-image-dynamite.html>

« Ciprian Vălcan, Armure », in *ALKEMIE. Revue semestrielle de littérature et philosophie. La Destruciton*, no 31, Paris, Classiques Garnier, ianuarie 2023, p. 345-348 : <https://classiques-garnier.com/alkemie-2023-1-revue-semestrielle-de-litterature-et-philosophie-n-31-la-destruction-armure.html>

« Ciprian Vălcan, Poisons », in [*Alkemie. Revue semestrielle de littérature et philosophie  
2023 – 2, n° 32. L’animal*](Alkemie.%20Revue%20semestrielle%20de%20littérature%20et%20philosophie2023%20–%202,%20n°%2032.%20L’animal), Paris, Classiques Garnier, 2023, p. 357-362, <https://classiques-garnier.com/alkemie-2023-2-revue-semestrielle-de-litterature-et-philosophie-n-32-l-animal-poisons.html>

« Ștefan Bolea, Dictionnaire abyssal », in *ALKEMIE. Revue semestrielle de littérature et philosophie. La Destruciton*, no 31, Paris, Classiques Garnier, ianuarie 2023, p. 349-351 : https://classiques-garnier.com/alkemie-2023-1-revue-semestrielle-de-litterature-et-philosophie-n-31-la-destruction-dictionnaire-abyssal.html

« Lucian Blaga et Ion Vinea, Poèmes choisis », traduction de Mihaela-Gențiana Stănișor și Fabrice Farre, in *Margelles* no dix-sept, printemps 2024, Paris, Bruno Guattari Éditeur, 2024, ISSN : 2741-0935, p. 128-131, <https://www.brunoguattariediteur.fr/boutique/revue-margelles/margelles-n17-printemps-2024/>

« Ciprian Vălcan, Poisons », in *ALKEMIE. Revue semestrielle de littérature et philosophie* 2024 – 1, no 33. *L’enfance*, Paris, Classiques Garnier, 2024, p. 333-338.

<https://classiques-garnier.com/alkemie-2024-1-revue-semestrielle-de-litterature-et-philosophie-n-33-l-enfance-cors.html>

« Ciprian Vălcan, Les flèches du philosophe », in *ALKEMIE. Revue semestrielle de littérature et philosophie* 2024 – 2, no 34. *Le rire*, Paris, Classiques Garnier, decembrie 2024, p. 283-286

<https://classiques-garnier.com/alkemie-2024-2-revue-semestrielle-de-litterature-et-philosophie-n-34-le-rire-les-fleches-du-philosophe.html>

« Horia Pătraşcu, Le pendule de Cioran. Exercices spirituels et techniques de salut dans *Le Mauvais Demiurge* », in d’Aurelien Demars et Mihaela-Genţiana Stănişor (dir.), *Cioran, archives paradoxales*, tome VII, PARIS, CLASSIQUES GARNIER, 2024, p. 219-248.

« Jean PONCET, Importanța traducerii în lumea contemporană », *Feed Back – revista de experiment literar* (director Daniel Corbu), nr. 9-10, septembrie, octombrie 2024, ISSN 1584-9295, p. 137-145. Revista apare sub egida Uniunii Scriitorilor din România.

<https://www.feedback.edituraboema.ro/Revista_Feedback_9-10_2024.pdf?fbclid=IwZXh0bgNhZW0CMTAAAR3-t2B3z0vqsR70a5dprybkZ5CFq2RIsQMusoJuW6DySy911or7fy1SW8w_aem_VtRmJR2mhCKjEXh_HpHcQQ>

**2. Cărți**

Roland Jaccard, *Tentaţia nihilistă*, Timişoara, Bastion, 2008, 98 p., ISBN : 978-973-1980-33-1.

Mircea Lăzărescu, *Souffrance, extase et haute folie pendant le XXe siècle*, ediție critică și traducere, Timişoara, Editura Brumar, 2013, 147 p., ISBN 978-973-602-914-1.

Chamfort, *Maxime şi cugetări* ; ediție critică filologică și traducere, Cluj-Napoca, Casa Cărţii de Ştiinţă, 2015, 152 p., ISBN 978-606-17-0785-0 I.

**PROZĂ SCURTĂ**

« Însemnări dintr-un jurnal dedublat », in *Euphorion*, nr. 9, 10 Sibiu, sept/oct 2003, p.11.

« Revolta personajului », *Saeculum*, Serie nouă III (IV) nr. 1 (17), Sibiu, 2004, p. 208-210.

« Cvartet pentru coarde sensibile », *Euphorion*, nr. 3,4, Sibiu, 2006, p. 10, 20.

« Alfabetul sinelui », *Saeculum*, nr. 1, 2, Sibiu, 2006, p. 76-77.

« Lucrare de autocontrol » (fragmente), *Saeculum*, Serie nouă, anul X (XII), nr. 1, 2 (31,32), Sibiu, 2011, p. 112-115.

« L’invivable », *ALKEMIE – Revue semestrielle de littérature et philosophie. L’âme,* no 26, Paris, Classiques Garnier, 2020, p. 121-129. ISSN 1843-9012 ; ISBN 978-2-406-10599-2 ; <https://classiques-garnier.com/alkemie-2020-2-revue-semestrielle-de-litterature-et-philosophie-n-26-l-ame-l-invivable.html>

Mihaela-Gențiana STĂNIȘOR ENACHE